



Votes and Proceedings
Wednesday, 17 November 1999 - No. 64

Ten o'clock
President : Mr. Jean-Pierre Charbonneau

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.04 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

Mrs. Lamquin-Éthier (Bourassa) moved:

THAT the Québec National Assembly make the Minister of Health and Social Services responsible for the deterioration of accessibility and quality of health care in Québec.

Following a meeting with the House leaders, Mr. Brouillet, Vice-President, announced the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this motion: ten minutes shall be allotted for a reply by its mover and five minutes shall be set aside for the independent Member; the two parliamentary groups shall share equally the rest of the time allotted for this debate; within this framework, any time not used by a parliamentary group shall be added to that of the other group while any time not used by the independent Member may be redistributed amongst the parliamentary groups, and individual addresses shall not otherwise be limited.

And debate arising on the motion moved by Mrs. Lamquin-Éthier;

The debate being concluded, the question was put on this motion; a recorded division was thereupon demanded.

At the request of Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the division was deferred until Routine Proceedings on the present sitting day.

At 12.00 o'clock p.m., Mr. Brouillet, Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

17 November 1999

The proceedings resumed at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Presenting Reports from Committees

Mr. Lachance (Bellechasse), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Transportation and the Environment, which met on 16 November 1999 for clause-by-clause consideration of the following Bill:

73 Water Resources Preservation Act — Reported without amendment.
(Sessional Paper No. 721-19991117)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mrs. Loiselle (Saint-Henri-Sainte-Anne) tabled the following:

Copy of a letter, dated 11 November 1999, sent to Queen Elizabeth Hospital in Montreal by Mr. Pierre Gabrièle, the Public Curator, regarding the medical reassessment report of a patient.

(Sessional Paper No. 722-19991117)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mr. Landry, Minister of Finance, tabled the following:

A table, dated 15 November 1999, prepared by the Inspector General of Financial Institutions, concerning its main actions since a permit was issued to L'Alternative life insurance company.

(Sessional Paper No. 723-19991117)

17 November 1999

Deferred Divisions

The Assembly took the division, which had been deferred during Business Standing in the Name of Members in Opposition earlier in today's sitting, on the motion moved by Mrs. Lamquin-Éthier (Bourassa). This motion reads as follows:

THAT the Québec National Assembly make the Minister of Health and Social Services responsible for the deterioration of accessibility and quality of health care in Québec.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. 49 in Appendix)

Yeas: **41** Nays: **66** Abstentions: **0**

Motions Without Notice

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Normandeau (Bonaventure) jointly moved:

THAT the National Assembly demand that Abitibi-Consolidated Inc. respect its signature on the agreement ensuring the relaunching of Gaspésia mill that was reached on 31 March 1999 with the Government of Québec and Groupe Cèdrico Inc. and reiterated last 4 May with Groupe Cèdrico Inc.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Mr. Boulerice (Sainte-Marie–Saint-Jacques) moved:

THAT the National Assembly express its deepest sympathy to the Lebanese National Assembly and to the family of the deceased upon the passing of Mr. Khatchig Babikian, former minister, founding member of the Assemblée parlementaire de la Francophonie and, until this day, deputy chairman of the Lebanese section of the Assemblée parlementaire de la Francophonie.

17 November 1999

By leave of the Assembly under Standing Order 84, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, the Committee on Public Finance, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the reduction of personal income tax;
- the Committee on Planning and the Public Domain to continue hearing the interested parties and to give clause-by-clause consideration to Private Bill 210, An Act to amend the charter of the city of Québec;
- the Committee on Education, to continue its public hearings within the framework of a general consultation on the place of religion in schools.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, moved, —That Bill 81, An Act respecting the amalgamation of Municipalité de Mont-Tremblant, Ville de Saint-Jovite, Municipalité de Lac-Tremblant-Nord and Paroisse de Saint-Jovite, do now pass in principle.

And debate arising;

During her speech, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, tabled the following:

17 November 1999

A table, dated 9 November 1999, prepared by the office of the Assistant Deputy Minister (ADM) of department operations, concerning the tax rate for each of the four municipalities involved, including the tax rate following the acquisition of Domaine Saint-Bernard by the new municipality of Mont-Tremblant.

(Sessional Paper No. 724-19991117)

Mr. Bissonnet, Vice-President, interrupted the debate to inform the Assembly that he had received two requests for debates upon adjournment to be held on Thursday, 18 November 1999:

- the first, on a question by Mr. Cholette (Hull) to Mrs. Harel, Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, about the forced amalgamation of Mont-Tremblant;
- the second, on a question by Mr. Bécharde (Kamouraska-Témiscouata) to Mr. Legault, Minister of Education, about tutorship at the Montreal School Board.

And debate continuing;

On motion by Mr. Boulerice, Deputy Government House Leader, the debate on the passage in principle of Bill 81 was adjourned.

Passage in Principle

Mr. Léonard, Minister for Administration and the Public Service, Chairman of the Conseil du Trésor, moved, —That Bill 82, Public Administration Act, do now pass in principle.

And debate arising;

At 6.00 o'clock p.m., the debate was adjourned.

17 November 1999

Debates Upon Adjournment

Pursuant to an agreement reached between the House leaders, the Assembly held a debate upon adjournment on a question raised on Thursday, 11 November 1999, by Mrs. Loiselle (Saint-Henri–Sainte-Anne) to Mrs. Lemieux, Minister of State for Labour and Employment, about measures promoting literacy and social implications.

At 6.16 o'clock p.m., Mr. Pinard, Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 18 November 1999, at 10.00 o'clock a.m.

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU

President

17 November 1999

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mrs. Lamquin-Éthier (Bourassa) during Business Standing in the Name of Members in Opposition:

(Division No. 49)

YEAS - 41

Beauchamp	Cholette	Gobé	Mulcair
Béchar	Copeman	Houda-Pepin	Normandeau
Bélanger	Cusano	Jérôme-Forget	Ouimet
Bergman	Delisle	Lafrenière	Paradis
Bordeleau	Després	Lamoureux	Poulin
Bourbeau	Dumont	Lamquin-Éthier	Sirros
Brodeur	Dupuis	Leblanc	Tranchemontagne
Chagnon	Fournier	Loiselle	Whissell
Charest	Gagnon-Tremblay	MacMillan	Williams
(<i>Sherbrooke</i>)	Gautrin	Marcoux	
Chenail	Gauvin	Marsan	

NAYS - 66

Arseneau	Boulianne	Facal	Ménard
Baril	Brassard	Gagnon	Morin
(<i>Berthier</i>)	Caron	Geoffrion	Papineau
Baril	Carrier-Perreault	Goupil	Paquin
(<i>Arthabaska</i>)	Charest	Harel	Paré
Beaudoin	(<i>Rimouski</i>)	Jolivet	Payne
Beaumier	Chevrette	Julien	Pelletier
Bédard	Cliche	Kieffer	(<i>Abitibi-Est</i>)
Bégin	Côté	Labbé	Perreault
Bergeron	(<i>La Peltrie</i>)	Lachance	Rioux
Bertrand	Côté	Landry	Robert
(<i>Portneuf</i>)	(<i>Dubuc</i>)	Laprise	Rochon
Bertrand	Cousineau	Leduc	Simard
(<i>Charlevoix</i>)	Désilets	Léger	(<i>Montmorency</i>)
Blanchet	Deslières	Lelièvre	Simard
Boisclair	Dion	Lemieux	(<i>Richelieu</i>)
Bouchard	Dionne-Marsolais	Léonard	St-André
Boucher	Doyer	Maltais	Trudel
Boulerice	Duguay	Marois	Vermette